

The Echo / El Resonido



Echo Park United Methodist Church
Iglesia Metodista Unida de Echo Park



Monthly Newsletter
October 2018

Periódico Mensual
Octubre de 2018

CONTENTS

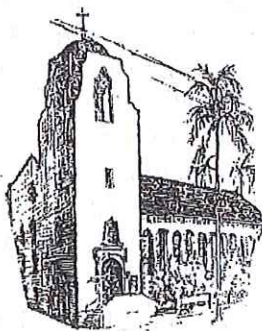
From the Editor	Pages 2-3
From the Desk of Pastor Frank	Pages 3-4
Prayer Requests	Page 5
Echo Chamber	Pages 6-7
October Birthdays	Page 6
From the Board of Trustees	Pages 8-9
From the United Methodist Women	Pages 9-10
From the Ministerio Latinoamericano	Pages 10-11
August 2018 Events	Insert
Pulpit Notes	Insert

CONTENIDO

Del Editor	Páginas 2-3
Del Escritorio de Pastor Frank	Páginas 3-4
Peticiones de Oración	Página 5
El Cuarto de Resonido	Páginas 6-7
Cumpleaños de Octubre	Página 6
De los Fideicomisarios	Páginas 8-9
De las Mujeres Metodistas Unidas	Páginas 9-10
Del Ministerio Latinoamericano	Páginas 10-11
Eventos del Octubre	Inserto
Notas del Pulpito	Inserto

RUMMAGE SALE

Saturday, October 6, 2018
9:00 a.m. to 4:00 p.m.



Antique items, books, clothes, appliances,
jewelry, furniture, office equipment,
computer parts, etc.

Come one! Come all!

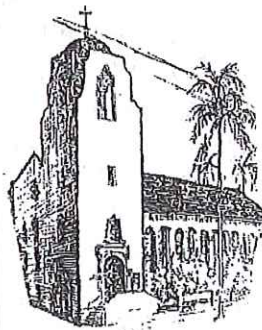
ECHO PARK UNITED METHODIST CHURCH

1226 North Alvarado Street, Los Angeles, California 90026
(One block north of Sunset Boulevard)

Telephone: (213) 484-8214 + Email: echoparkumc@gmail.com

VENTA DE COSAS USADAS

Sábado, el 6 de Octubre 2018
de las 9:00 a.m. hasta las 4:00 p.m.



Antigüedades, libros, ropas, aparatos, alhajas
muebles, equipo de oficina, partes de
computadora, etc.

¡Venga solo! ¡Vengan juntos!

IGLESIA METODISTA UNIDA DE ECHO PARK

1226 North Alvarado Street, Los Angeles, California 90026
(Un bloque norte del Bulevar Sunset)

Teléfono: (213) 484-8214 + Correo electrónico: echoparkumc@gmail.com

The best way to find yourself is to lose yourself in the service of others.
— Mahatma Gandhi

I was having a really bad morning one day this week. I had woken up with a pretty sore back, my stomach was unsettled, and it was one of those days with pretty bad traffic. Let's just say I was not feeling at my best that morning. I had scheduled a couple of appointments with students to help them with job interview mockups.

My first appointment was quick, so I figured this is going to be fast. My second appointment walked in, and I noticed so much weight on her shoulders. I proceeded with my conversation with her, and we talked about her interests and her goals. She proceeded to tell me about her life. She expressed how her life had been filled with heartache since she was a little girl - how she was repeatedly sexually abused by close family members, and how these experiences in her life had broken her down. We spoke for about an hour. By the end of the conversation, I expressed to her that regardless of her experiences, here she was trying to learn something new. Although personally feeling broken, she was standing, breathing, and still trying.

Believe me when I tell you that my sore back, my unsettled stomach, and my overall feelings of poor me just melted away with each story she told me. She shared with me some of the most intimate details of her life as she cried and recollected her experiences. For my part I listened and truly feel that at times that's what we are there to provide one another. Maybe it's a family member, a friend or a co-worker. We all want to be acknowledged and made to feel like we matter.

Before ascending to the Father, Jesus stated: "A new commandment I give to you, that you love one another; just as I have loved you, you also are to love one another." (John 13:34)

Choosing to stop and listen, choosing to say good morning, and offering a smile to those you see on a regular basis... sharing yourself and all the goodness and the divine that lies within you is how you choose, day in and day out, to love your neighbor as yourself.

Choosing love is not showing grand gestures of kindness and generosity, but is the simple and common act of kindness that can be shown to another being, acknowledging that the divine that lives in you also resides in them... letting them know that they matter. When you do so time and time again you will

(Continued on page 3)

La mejor manera de encontrarte a ti mismo es perderte al servicio de los demás.
— Mahatma Gandhi

Estaba teniendo una muy mala mañana un día esta semana. Me había despertado con una espalda muy adolorida, mi estómago estaba inquieto y era uno de esos días con bastante tráfico. Digamos que esa mañana no me sentía muy bien. Había programado un par de citas con estudiantes para ayudarles con modelos de entrevista de trabajo.

Mi primera cita fue rápida, así que pensé que esto iba a ser rápido. Mi segunda cita entró y noté tanto peso en sus hombros y continué con mi conversación con ella. Hablamos sobre sus intereses y sus objetivos y procedió a contarme sobre su vida. Ella expresó que su vida se había llenado de angustia desde que era una niña pequeña. Cómo fue abusada sexualmente repetidamente por miembros cercanos de la familia. Cómo estas experiencias en su vida la habían destruido. Hablamos durante aproximadamente una hora y al final de la conversación le expresé que, independientemente de sus experiencias aquí, ella estaba tratando de aprender algo nuevo y, aunque personalmente se sentía rota, estaba de pie, respirando y aún intentando.

Créeme cuando te digo que mi dolor de espalda, mi estómago inquieto y mis sentimientos generales de pobre yo simplemente se desvanecieron con cada historia que me contó. Ella compartió conmigo algunos de los detalles más íntimos de su vida mientras lloraba y recordaba sus experiencias. En mi parte escuché y realmente siento que a veces eso es lo que estamos allí para proporcionarnos unos a otros. Tal vez sea un miembro de la familia, un amigo o un compañero de trabajo. Todos queremos ser reconocidos y hacernos sentir como si importáramos.

Antes de ascender al Padre, Jesús declaró: "Les doy un mandamiento nuevo: que se amen los unos a los otros; así como te he amado, tú también debes amarnos los unos a los otros". (Juan 13:34)

Eligiendo detenerse y escuchar, elegir dar los buenos días y ofrecer una sonrisa a los que ves regularmente. Compartir de ti mismo y toda la bondad y la divinidad que se encuentra dentro de ti es cómo eliges día tras día amar a tu prójimo como a ti mismo.

Elegir el amor no muestra grandes gestos de bondad y generosidad, sino que es el acto de bondad simple y común que se puede mostrar a otro ser que reconoce que lo divino que vive en ti reside en ellos y que son importantes. Al hacerlo una y otra vez, te verás reflejado en los ojos de tus hermanos y hermanas. Y tu vida,

(Continúa en la página 3)

find yourself reflected in your brothers' and sisters' eyes, and your life as you know it will transcend and be made whole because, above all, you have chosen to love.

Carlos Rodríguez

Editor

From the Desk of Pastor Frank

Del Escritorio de Pastor Frank

Be strong and courageous; do not be frightened or dismayed, for the SOVEREIGN your God is with you wherever you go.
— Joshua 1:9

Echo Park United Methodist Church seems to have fallen on difficult times. Attendance at worship services has fallen. Our income is barely adequate to meet our needs. Too many church members are struggling with serious medical issues. We are facing disturbing legal challenges. And our building seems always to be in need of repair.

Things don't get much better when we look beyond the bounds of this congregation. Our United Methodist Church will be meeting in General Conference February 23-26, 2019 to address issues related to sexual orientation and gender identity. The decisions that we make at this Conference will determine whether we stay together as a single unified Church or divide into two or more distinct denominational bodies. At this point, given the intense controversy that has raged for more than forty years on this matter, it's impossible to know what the outcome will be. This uncertainty has caused a great deal of anxiety for United Methodists around the globe.

To make matters worse, our world seems more divided than ever before. People battle each other over differences in politics, lifestyle, economic status, and religion. They treat each other with scorn and disrespect. And they engage in all manner of verbal, emotional, and physical violence against those they perceive as *different* or *less valuable*. Meanwhile, more and more people fall into poverty, hostilities escalate in and between communities, multitudes migrate in search of security and hope, climate change leads to more devastating weather disasters, and governments everywhere seem overwhelmed by a perpetual state of gridlock.

In the face of these local and global uncertainties, it would hardly be surprising for our local congregation's leadership to give in to despair. After all, what future can there possibly be for a small, struggling, inner city congregation like ours? And yet, despair is not what I witness in this small, local community of God's people.

(Continued on page 4)

como la sabes, trascenderá y se hará completo porque, sobre todo, has elegido amar.

No temas ni desmayes, porque JEHOVÁ, tu Dios, estará contigo dondequiera que vayas.

— Josué: 1:9

Parece que la Iglesia Metodista Unida de Echo Park está atravesando por un periodo difícil. La asistencia a los servicios de adoración ha bajado. Nuestros ingresos son apenas adecuados para satisfacer nuestras necesidades. Demasiados miembros de la iglesia están luchando con graves problemas de salud. Enfrentamos desafíos legales inquietantes. Y nuestro edificio parece estar siempre en necesidad de reparación.

Las cosas no mejoran cuando miramos más allá de los límites de esta congregación. Nuestra Iglesia Metodista Unida se reunirá el 23-26 de Febrero 2019 para abordar cuestiones relacionadas a la orientación sexual y la identidad de género. Las decisiones que tomamos en esta Conferencia van a determinar si nos mantengamos juntos como una sola Iglesia unificada o si nos dividamos en dos o más distintos órganos denominacionales. En este momento, dada la controversia intensa que ha durado más que 40 años sobre esta cuestión, es imposible saber cuál será el resultado. Esta incertidumbre ha causado mucha ansiedad para los Metodistas Unidos alrededor del globo.

Para empeorar las cosas, nuestro mundo parece más dividido que nunca. Personas luchan entre sí por causa de diferencias en la política, el estilo de vida, el estatus económico, y la religión. Se tratan los unos a los otros con desprecio y la falta de respeto. Y se involucran en toda clase de violencia verbal, emocional, y física contra aquellos que perciben como *diferentes* o *menos valiosos*. Entretanto, más y más personas se caen en la pobreza, la violencia se aumenta dentro y entre comunidades, multitudes migran en busca de seguridad y esperanza, el cambio climático lleva a desastres meteorológicos más devastadores, y gobiernos en todas partes parecen abrumados por un estado perpetuo de estancamiento.

Ante estas incertidumbres locales y globales, apenas sería sorprendente si el liderazgo de nuestra congregación se ceda a la desesperación. A fin de cuentas, ¿que futuro puede tener una congregación pequeña, urbana y en apuros como la nuestra? Sin embargo, no presencio la desesperación en esta

(Continúa en la página 4)

We may be tired, frustrated, uncertain... maybe even a little angry. But, we are not despairing! We haven't given up on God or abandoned the ministry to which we are being called.

We know that we have a role to play in making the Echo Park neighborhood more humane and livable. We can make a difference in the lives of those who feel as though they are being priced out of the local housing market. We can provide a much-needed welcome for those who have emigrated from their homelands in a desperate search for prosperity and peace. We can make a big difference in the lives of those who sleep on the streets. And, we can provide our young people with healthy and life-giving alternatives to a popular culture dominated by selfishness and violence. God is not finished with us yet. There is still work that we are being called to do!

We don't know what our future will be, but there are three things of which we can be sure: 1) Our future will be different from our present. Since our community and its needs are constantly changing, we need to be flexible in our forms of worship, our administrative structures, our tools of communication, and our ways of interacting with the people to whom God sends us. 2) We will need to both passionate and patient. We must be passionate because we are called to do ministry that is of utmost importance for the wellbeing of God's people both in this neighborhood and beyond. We must be patient because God's kingdom never reveals itself on our schedule or in the precise way that we imagine it. The work of God unfolds in God's time, according to God's will. 3) Finally, we can be certain that God will be with us as we lovingly strive to live out our calling by the power of God's Spirit. There will be challenges. There will be struggles. There will be attacks. And yet, the word of God still echoes to us through the ages:

Be strong and courageous; do not be frightened or dismayed, for the SOVEREIGN your God is with you wherever you go.

Rev. Frank Walf

Pastor

**WORLD COMMUNION SUNDAY
OCTOBER 7, 2018**

The World Communion offering provides scholarships for national and international graduate students whom God has gifted to learn and serve.

comunidad local del pueblo de Dios. Podemos estar cansados, frustrados, inciertos... tal vez aún un poquito enojados. Pero, ¡no estamos desesperados! No hemos renunciado a Dios, y no hemos abandonado el ministerio a lo cual somos siendo llamados.

Sabemos que tenemos un papel para desempeñar para hacer que la vecindad de Echo Park sea más humanitaria y habitable. Sabemos que podemos hacer una diferencia en las vidas de aquellos que sienten que están siendo forzados fuera del mercado de vivienda local debido a los precios altos. Podemos proporcionar una bienvenida muy necesaria a aquellos que han emigrados de sus patrias en una búsqueda desesperada por la prosperidad y la paz. Podemos hacer una diferencia grande en las vidas de aquellos que duermen en las calles. Y les podemos proporcionar a nuestros jóvenes alternativas saludables y vivificantes a una cultura dominada por el egoísmo y la violencia. Dios aún no ha terminado con nosotros. ¡Todavía hay trabajo que estamos siendo llamados para hacer!

No sabemos cuál será nuestro futuro, pero hay tres cosas de las cuales podemos ser seguros: 1) Nuestro futuro será diferente de nuestro presente. Ya que nuestra comunidad y sus necesidades siempre están cambiando, tenemos que ser flexibles en nuestras formas de adoración, nuestras estructuras administrativas, nuestros modos de comunicación, y nuestras formas de interacción con las personas a quienes Dios nos envía. 2) Tenemos que estar apasionados y pacientes. Tenemos que estar apasionados porque somos llamados a un ministerio que es de la suma importancia para el bienestar del pueblo de Dios en este vecindario y más allá. Tenemos que estar pacientes porque el reino de Dios nunca se revela en el momento preciso o en la forma exacta en que lo imaginamos. El trabajo de Dios se desvela en el tiempo de Dios, según la voluntad de Dios. 3) Finalmente, podemos estar seguros de que Dios estará con nosotros mientras nos esforzamos en amor para satisfacer nuestra vocación cristiana por el poder del Espíritu de Dios. Enfrentaremos retos, luchas y ataques. Sin embargo, la Palabra de Dios resuena a nosotros a través de las edades:

No temas ni desmayes, porque JEHOVÁ, tu Dios, estará contigo dondequiera que vayas.

**DOMINGO DE COMUNIÓN MUNDIAL
7 DE OCTUBRE 2018**

La ofrenda de Comunión Mundial proporciona becas para estudiantes graduados nacionales e internacionales a quienes Dios ha dado regalos para aprender y servir.

Prayer Requests

Peticiones de Oración

Do not worry about anything, but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known to God. And the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus.
(Philippians 4:6-7)

Our congregation's **Prayer Vanguard**s pray faithfully for members and friends of the Church who are in need prayer for any reason whatsoever. We encourage you to add your prayers to theirs.

To request prayers for people or circumstances, please contact one of our Prayer Vanguard's: **Retha Matson** (323-258-5279); **Franie Maddela** (310-435-8553), **Jennifer Cenicer**os (213-453-5184). You do not have to tell them the specific reason for the request, unless you want to. To add a name or circumstance to the printed prayer list, contact the Church office (213-484-0214 or echoparkumc@gmail.com).

Por nada estéis angustiados, sino sean conocidas vuestras peticiones delante de Dios en toda oración y ruego, con acción de gracias. Y la paz de Dios, que sobrepasa todo entendimiento, guardará vuestros corazones y vuestros pensamientos en Cristo Jesús.
(Filipenses 4:6-7)

Las Vanguardias de Oración de nuestra congregación oren fielmente por los miembros y amigos de la Iglesia que necesitan oraciones por cualquier razón. Les animamos a ustedes a agregar sus oraciones a las suyas. Para solicitar oraciones por personas o situaciones, contacten a una de nuestras Vanguardias de Oración: **Retha Matson** (323-258-5279); **Franie Maddela** (310-435-8553), **Jennifer Cenicer**os (213-453-5184). No tienen que decirles a ellas la razón específica por la solicitud a menos que quieran. Para agregar una persona o situación a la lista, contacten la oficina de la Iglesia (213-484-8214 o echoparkumc@gmail.com).

Those who are ill:

Aquellos que están enfermos:

Herbert Alexander Arias + Aiden Bernabe + Danny Bernabe + Tania Bernabe + Pamela Crenshaw (Friend of/Amiga de John Chavis) + Armisticia Dorotan + Carol Johnson + Doug Johnson + Ernesto and Farida Luat (Parents of/Padres de Caroline Luat Young) + Franie Maddela + Maria Martinez + Retha Matson + Misty Orlove (friend of/Amiga de Frank Wulf) + Susan Perez + Lois Price + Danilo Rivera + Maria Portillo Sanchez + Larry Thomas (Brother of/Hermano de Retha Matson) + Eric Ryan Vicarne (Nephew of/Sobrino de Marcy Souffle) + Fernando Zepeda

Those who are in mourning:

Aquellos que están en luto:

Laurie Brumfield + Family and friends of/Familia y amigos de Carlos Velarde

Those in need of care and support:

Aquellos que necesitan cuidado y apoyo:

Rosa Aguilar + Sandra Bushnell (Friend of/Amiga de John Chavis) + Moses & Tania Bernabe + Alexander Bussing + John Chavis + Efraim Garcia and his family/y su familia + Oscar Hernandez + Monique Martinez + Alfred Nazarian + Teresa Sapp (Friend of/Amiga de John Chavis) + Marcy Souffle + An unnamed person/Una persona sin nombre

Natural disasters:

Desastres naturales:

Hurricane Florence in the southeastern United States/Huracán Florence en el sudeste de los Estados Unidos + Typhoon Mangkhut in Guam, the Marshall Islands, the Philippines and Southeastern China/El Tifón Mangkhut en Guam, las Islas Marshall, las Filipinas, y el sudeste de China + Tropical Storm Rosa in northwestern Mexico and southwestern United States/La tormenta tropical Rosa en el noroeste de México y el sudoeste de los Estados Unidos + Earthquake and tsunami in Indonesia/Terremoto y tsunami en Indonesia + Global climate change/El cambio climático mundial

Peace and justice in our world:

La paz y la justicia en nuestro mundo:

Global migration/Migración global + Homelessness/La falta de vivienda + Unemployment & Underemployment/El desempleado y el subempleado + Labor organizing/La organización laboral + Sexual abuse/El abuso sexual + Unaccompanied migrant children/Los niños migrantes no acompañados + Violent crime/El crimen violento + Wars and conflicts/Guerras y conflictos: Afghanistan/Afganistán, Democratic Republic of Congo/República Democrática del Congo, El Salvador, Honduras, Israel-Palestine/Palestina, Nicaragua, Philippines/Filipinas, Somalia, South Sudan/Sudán del Sur, Syria/Siria, Yemen

We give thanks to God:

Damos gracias a Dios:

Jaycer Rivera (Son of/Hijo de Danilo & Vivian Rivera) - successful cardiac ablation/ablación cardíaca exitosa + Mary Larson - cancer in remission/cáncer en remisión + Danny Bernabe - recovering at home/recuperando en su casa

HAPPY BIRTHDAY TO OUR MEMBERS AND FRIENDS BORN IN OCTOBER

01	Carla Sanchez Moreno
03	Lois Price
05	Neyber Rosales
06	Jesse Gilbert
15	Mary Larson

FELIZ CUMPLEAÑOS A NUESTROS MIEMBROS Y AMIGOS QUE NACIERON EN OCTUBRE

15	Rev. Gregory Douglass
17	Stephanie Maddela
26	Rev. SonHye Kim
28	Amelia Carreon
28	Felipe Perez

THE WESLEY CHALLENGE

Several members of the English language worship service participated in *The Wesley Challenge*. Using the 21 questions devised by John Wesley for use in the early Methodist class meetings, these individuals focused on disciplines designed to strengthen their relationships with God, with themselves, and with others. We pray that they will continue to use these disciplines regularly to support their ongoing walk in the way of Jesus.

Any who are interested in participating in an ongoing discipleship group should contact Pastor Frank.

It is still our hope to be able to provide a Spanish language version of *The Wesley Challenge* either later this year or early in 2019.

STEWARDSHIP

Each Fall, we take time to consider where we have been and where we will be going as a congregation of God's people in Echo Park. And, since all ministries require money, we also need to take a prayerful look at our financial stewardship. As we develop our budget for 2019, we need to ask hard but faithful questions about how our use of money reflects our values as followers of Jesus. To what extent do our expenditures either facilitate or detract from our efforts to do what God is calling us to do? How can we use our resources most efficiently and effectively to achieve God's purposes?

While the church leadership undertakes this process on behalf of the whole congregation, we ask you to undertake a similar process relative to your own financial behaviors. Do you pray about your use of money? To what extent are your financial decisions rooted in your values as a follower of Jesus? How is God glorified in the choices you make about how to spend your money?

Of course, we hope that you will also spend time praying about your financial support of the church. Our church depends on a variety of sources of funding in addition to

(Continued on page 7)

EL DESAFÍO DE WESLEY

Varios miembros del servicio de adoración al lengua inglés participaron en *El Desafío de Wesley*. Usando las 21 preguntas elaboradas por John Wesley para el uso de las primeras reuniones de clase Metodistas, estos individuos se enfocaron en disciplinas diseñadas para fortalecer sus relaciones con Dios, con sí mismos, y con los demás. Oramos que ellos seguirán usando estas disciplinas regularmente para apoyar su paseo en el camino de Jesús.

Cualquier persona que tiene un interés en participar en un grupo de discipulado debe contactar a Pastor Frank.

Todavía esperamos que podamos proporcionar una versión en español de *El Desafío de Wesley* más tarde en este año o a principios de 2019.

MAYORDOMÍA

Cada otoño, tomamos tiempo para considerar dónde hemos estado y dónde iremos como una congregación del pueblo de Dios en Echo Park. Y ya que todos los ministerios requieren dinero, también necesitamos echar un vistazo a nuestra mayordomía financiera. A medida que desarrollamos nuestro presupuesto para 2019, tenemos que hacer preguntas duras pero fieles sobre cómo nuestro uso del dinero refleja nuestros valores como seguidores de Jesús. ¿Hasta qué punto nuestros gastos facilitan o quitan mérito a nuestros esfuerzos para hacer lo que Dios nos llama para hacer? ¿Cómo podemos usar nuestros recursos en una manera más eficiente y eficaz para lograr los propósitos de Dios?

Mientras que el liderazgo de la iglesia emprende este proceso de parte de la congregación entera, pedimos que ustedes emprendan un proceso semejante en relación con sus propios comportamientos financieros. ¿Oran sobre la manera en que gastan su dinero? ¿Hasta qué punto son sus decisiones financieras arraigadas en sus valores como un seguidor de Jesús? ¿Cómo es Dios glorificado en las opciones que hacen sobre cómo gastar su dinero?

Por supuesto, esperamos que también pasen tiempo orando sobre su apoyo financiero de la iglesia. Nuestra iglesia depende de varias fuentes de financiación además

(Continued on page 7)

the personal contributions of our members and friends. We have to if we are going to keep opening our doors and paying our bills! And yet, the tithes and offerings of our members and friends remain one of our most important funding sources. They make up 42% (\$87,300) of a total budget of \$205,800. As of the end of September, we have received \$63,521 (73%) of anticipated pledges and offerings for the year. Meanwhile, we have held expenses to 68% of what was budgeted.

Of course, offerings and pledges are not just important because they help us meet our financial obligations. They are important because they represent our commitment to God's ministry in and through this church community.

Later this month, you will be receiving a stewardship letter along with a pledge card for 2019. Please spend time in prayer before you fill out your pledge cards. We will receive your pledges during worship on Sunday, November 11.

WHAT WAY FORWARD FOR THE UMC?

The 2019 General Conference of The United Methodist Church will meet in St. Louis from February 23-26. During the Conference, delegates will make important decisions about the UMC's stance on human sexuality. These decisions will impact the Church's future for decades to come.

Three alternative plans have been proposed by *The Commission on a Way Forward*: 1) The One-Church Plan, 2) the Connectional Conferences Plan, and 3) the Traditionalist Plan. Of these, only the One-Church Plan has the support of the Council of Bishops. A fourth proposal—the Simple Plan—has also been submitted.

Following the morning worship on Sunday, October 21, Pastor Wulf will lead a information session/discussion of the four plans. We urge you to attend if you want to know more about the 2019 General Conference and the matters that will be coming before it.

Pastor Wulf is a reserve member of the California-Pacific Conference's delegation to the General Conference. He is also one of two co-convenors of the Love Your Neighbor Coalition.

LAITY SUNDAY

Echo Park United Methodist Church will observe Laity Sunday on October 21. Our preachers for the day will be Lois Price and Lisa Palombi, both of whom have received training at the West District Lay Servant school. To be a part of this service, contact Lois Price.

de las contribuciones personales de nuestros miembros y amigos. ¡Tenemos que hacerlo si vamos a seguir abriendo nuestras puertas y pagando nuestras facturas! Sin embargo, los diezmos y ofrendas de nuestros miembros y amigos siguen siendo una de nuestras fuentes financieras más importantes. Ellos componen 42% (\$87,300) de un presupuesto total de \$205,800. A finales de septiembre, hemos recibido \$63,521 (73%) de promesas y ofrendas anticipadas para el año. Mientras tanto, hemos mantenido los gastos en 68% de lo que se había presupuestado.

Por supuesto, las ofrendas y promesas no son importantes sólo porque nos ayudan a cumplir con nuestras obligaciones financieras. Son importantes porque representan nuestro compromiso al ministerio de Dios en y a través de esta comunidad eclesial.

Más tarde en este mes, ustedes recibirán una carta de mayordomía junto con una tarjeta de promesa para 2019. Por favor, pasen tiempo en oración antes de que llenen sus tarjetas de promesa. Recibiremos sus promesas durante la adoración el domingo el 11 de noviembre.

¿QUÉ CAMINO A SEGUIR PARA LA IMU?

La Conferencia General de 2019 de La Iglesia Metodista Unida se reunirá en St. Louis del 23-26 de febrero. Durante la Conferencia, los delegados tomarán decisiones importantes sobre la postura de la IMU sobre la sexualidad humana. Estas decisiones impactarán el futuro de la iglesia durante décadas por venir.

Tres planes alternativos han sido propuesto por *La Comisión sobre el Camino a Seguir*: 1) Plan Iglesia Única, 2) Plan de la Conferencia Conexional, y 3) Plan Modelo Tradicional. De estos, sólo el Plan Iglesia Única tiene el apoyo del Concilio de Obispos. Una cuarta propuesta—el Plan Sencillo—también ha sido presentado.

Después de la adoración de la mañana del domingo el 21 de octubre, el Pastor Wulf dirigirá una discusión/sesión informativa sobre los cuatro planes. Les instamos a que asistan si quieren saber más sobre la Conferencia General de 2019 y los asuntos que se considerarán.

Pastor Wulf es un miembro de reserva de la delegación de la Conferencia California-Pacífico a la Conferencia General. También es uno de dos co-convocantes del la Coalición ¡Ama a tu Prójimo!

EL DOMINGO DEL LAICADO

La Iglesia Metodista Unida de Echo Park celebrará el Domingo del Laicado el 21 octubre. Las predicadores del día serán Lois Price y Lisa Palombi, quienes han recibido entrenamiento en la escuela de siervos laicos del Distrito del Oeste. Para participar en este servicio, contacten a Lois Price.

One of the items at the September Board of Trustees meeting was the need for a chair rack for the big meeting room next to the church office. Many groups use this room and stack the folding chairs against the north wall. This is scraping up the wall, and the chairs are forever sliding down to the floor. Thanks to Lisa Palombi who ordered and had delivered to the church a chair rack that rolls on wheels and can store eighty-four chairs. This is a wonderful addition to the meeting room. We sincerely thank Lisa for the rack that arrived three days after the Board of Trustees meeting. Like all furniture of this kind, the rack had to be assembled. Sherman McClellan spent an hour or so putting a box of steel bars and heavy-duty wheels together to form a chair rack. When you walk by our meeting room, look at our new rack and thank Lisa and Sherman for a job well-done.

The flush lever on one of the toilets in the basement men's room broke, making the toilet inoperable. We obtained a new lever to replace the broken lever. This is not like an ordinary lever. It must be installed so that the toilet flushes when the lever is pressed down and not up. This is what caused the original lever to break. After an hour of trial and error, Sherman McClellan installed the new lever correctly. Thanks, Sherman, for your expertise. The toilet flushes now as it should.

Sherman McClellan spent most of the afternoon of the first day of September making repairs at church. Sherman used his tools to install two new end clips on the lower windows in the main floor classroom and the basement dining room. The old rivets had to be drilled out so that new rivets could be driven into the lower frames. This allowed the glass pieces to turn so that the windows can be opened or closed. New glass was installed. All our eastside lower windows are now working properly.

Sherman also inserted metal shims on the base of the metal gates on the Alvarado street side of the church so that the gates open and close properly. Due to settling, these gates need adjusting periodically. It is important that they open and close freely as they are part of our emergency exits.

Finally, Sherman used his electric planer on the top of the chapel door to make it open. This door has really

(Continued on page 9)

Uno de los puntos en la reunión de la Junta de Fideicomisarios de septiembre fue la necesidad de un estante de silla para la gran sala de reuniones al lado de la oficina de la iglesia. Muchos grupos usan esta habitación y apilan las sillas plegables contra la pared norte. Esto está raspando la pared, y las sillas se deslizan para siempre hasta el piso. Gracias a Lisa Palombi, quien ordenó y entregó a la iglesia una silla que rueda sobre ruedas y puede guardar ochenta y cuatro sillas. Esta es una maravillosa adición a la sala de reuniones. Agradecemos sinceramente a Lisa por el estante que llegó tres días después de la reunión de la Junta de Fideicomisarios. Al igual que todos los muebles de este tipo, el rack tenía que ser ensamblado. Sherman McClellan pasó una hora más o menos juntando una caja de barras de acero y ruedas de alta resistencia para formar un estante para sillas. Cuando pase por nuestra sala de reuniones, mire nuestro nuevo estante y agradezca a Lisa y a Sherman por un trabajo bien hecho.

La palanca de descarga en uno de los baños en la habitación de los hombres del sótano se rompió, haciendo que el baño no funcionara. Obtuvimos una nueva palanca para reemplazar la palanca rota. Esto no es como una palanca ordinaria. Debe instalarse de modo que el inodoro se descargue cuando la palanca se presiona hacia abajo y no hacia arriba. Es esto lo que causó que la palanca original se rompiera. Después de una hora de prueba y error, Sherman McClellan instaló la nueva palanca correctamente. Gracias, Sherman, por tu experiencia. El inodoro se descarga ahora como debería.

Sherman McClellan pasó la mayor parte de la tarde del primer día de septiembre reparando en la iglesia. Sherman utilizó sus herramientas para instalar dos nuevos clips finales en las ventanas inferiores del aula del piso principal y el comedor del sótano. Los remaches viejos tuvieron que ser perforados para que los nuevos remaches pudieran ser introducidos en los marcos inferiores. Esto permitió que las piezas de vidrio giraran para poder abrir o cerrar las ventanas. Se instaló nuevo vidrio. Todas nuestras ventanas inferiores del este ahora están funcionando correctamente.

Sherman también insertó calzas de metal en la base de las puertas de metal en el lado de la calle Alvarado de la iglesia para que las puertas se abran y cierren correctamente. Debido a la instalación, estas puertas deben ajustarse periódicamente. Es importante que se abran y cierren libremente ya que forman parte de nuestras salidas de emergencia.

Finalmente, Sherman usó su cepillo eléctrico en la parte superior de la puerta de la capilla para abrirla. Esta

(Continúa en la página 9)

been sticking, but the planer did the job. Thanks so much, Sherman, for your afternoon of work and the use of your tools.

The large trees at the back of our church parking lot needed a good trimming. One large branch hung directly over the center of the parking lot and was in danger of falling at any time. Several large branches were dead, probably due to the drought we've had for the last several years. The Board of Trustees at their September meeting gave their approval to do the trimming. On Friday morning, September 7th, Leonel Sanchez, Lisa Palombi, Pastor Frank, and I spent six hours cutting and trimming the back of our parking lot. Catalina cherry trees grow with extremely dense hard wood, making the job quite difficult. Trimmings were stored in the northeast corner of the parking lot and will be put in the dumpster as soon as room becomes available during the next few weeks. Thank you very much, trimming crew, for a big job well-done. It probably won't have to be done again for several years.

Walter Elmer

From the United Methodist Women

Dear Sisters and Brothers in Christ:

As we *fall* forward, we anticipate the Advent season. However, there is much going on during the Fall season. Lois Price just attended the West District celebration at Torrance Faith United Methodist Church, where she heard a speaker on the pipeline between school and prison. It was very enlightening and a little frightening that they think they can tell which children will most likely end up having a prison record, especially among minorities groups. As Christians, we can help change their lives. I firmly believe that this is one of the many callings that God has given us. As I go to these meetings, I learn so much. I am really shocked at the unjust situations here in the United States.

On October 27, the Cal-Pac United Methodist women will have their annual celebration from 10 a.m. to 3 p.m. at Kum Ran United Methodist Church. The address is 3153 Marine Ave. in Gardena. You can register on-line. If you want to go, just let Lois Price know, and she will register you. Remember ladies, you don't need to be a UMW member to attend these events. Our keynote speaker will be Clare Ester, the national vice president of the United Methodist Women.

(Continued on page 10)

puerta realmente se ha pegado, pero la cepilladora hizo el trabajo. Muchas gracias, Sherman, por tu tarde de trabajo y por el uso de tus herramientas

Los árboles grandes en la parte trasera del estacionamiento de nuestra iglesia necesitaban un buen recorte. Una rama grande colgaba directamente sobre el centro del estacionamiento y estaba en peligro de caerse en cualquier momento. Varias ramas grandes estaban muertas, probablemente debido a la sequía que hemos tenido durante los últimos años. La Junta de Fideicomisarios en su reunión de septiembre dio su aprobación para hacer el recorte. El viernes por la mañana, 7 de septiembre, Leonel Sánchez, Lisa Palombi, el Pastor Frank y yo pasamos seis horas cortando y recortando la parte trasera de nuestro estacionamiento. Los cerezos de Catalina crecen con madera extremadamente densa, lo que dificulta el trabajo. Los adornos se almacenaron en la esquina noreste del estacionamiento y se colocarán en el contenedor tan pronto como haya espacio disponible durante las próximas semanas. Muchas gracias, equipo de recorte, por un gran trabajo bien hecho. Probablemente no deba volver a hacerse durante varios años.

Chair of the Trustees/Presidente del Fideicomisarios

De las Mujeres Metodistas Unidas

Queridos Hermanas y Hermanos en Cristo:

A medida que avanzamos, anticipamos la temporada de Adviento. Sin embargo, hay mucho que hacer durante la temporada de otoño. Lois Price acaba de asistir a la celebración del Distrito Oeste en la Iglesia Metodista Unida Faith en Torrance, donde escuchó a un orador en el conducto entre la escuela y la prisión. Fue muy esclarecedor y un poco aterrador pensar que pueden decir qué niños probablemente terminarán teniendo un registro de la prisión, especialmente entre los grupos minoritarios. Como cristianos, podemos ayudar a cambiar sus vidas. Creo firmemente que este es uno de los muchos llamamientos que Dios nos ha dado. Mientras voy a estas reuniones, aprendo mucho. Estoy realmente sorprendido por las situaciones injustas aquí en los Estados Unidos.

El 27 de octubre, las mujeres Metodistas Unidas Cal-Pac tendrán su celebración anual de 10 a.m. a 3 p.m. en la Iglesia Metodista Unida Kum Ran. La dirección es 3153 Marine Ave. en Gardena. Puedes registrarte en línea. Si quieres ir, solo informe a Lois Price, y ella te registrará. Recuerde señoras, no necesita ser miembro de UMW para asistir a estos eventos. Nuestra oradora principal será Clare Ester, la vicepresidenta nacional de las Mujeres Metodistas Unidas.

(Continúa en la página 10)

Our West District holiday celebration will be November 17 from 1-4 p.m. at Grace United Methodist Church in Long Beach. The address is 2325 E. 3rd Street in Long Beach.

We are planning a "Messy Church" Christmas party for the community on December 15th. At this time, we will be giving away Christmas gifts to the children and youth. If you know someone who could use a Christmas gift, please contact Lois Price or the church office with the children's names and ages. We would like to receive this information no later than Thanksgiving Sunday.

Ladies do not forget your pledges. Your money goes strictly to support missions.

You may now order UMW reading books from Amazon. Our books are listed as UMW books. I still have the reading list for 2019, so if you want me order books for you, I will.

Remember our unit meetings are the second Sunday of each month following coffee hour. All young ladies and women are invited. We really need some new faces and new ideas to help us be more active in our church and community

Remember let us walk boldly and courageously as Christ leads us in our daily lives.

In Christ,

Lois Price

Nuestra celebración festiva en el Distrito Oeste será el 17 de noviembre de 1-4 p.m. en la Iglesia Metodista Unida Grace en Long Beach. La dirección es 2325 E. 3rd Street en Long Beach.

Estamos planeando una fiesta de Navidad para la comunidad "Iglesia desordenada" el 15 de diciembre. En este momento, estaremos regalando regalos de Navidad a los niños y jóvenes. Si conoce a alguien que pueda usar un regalo de Navidad, comuníquese con Lois Price o la oficina de la iglesia con los nombres y las edades de los niños. Nos gustaría recibir esta información a más tardar el domingo de Acción de Gracias.

Señoras no olviden sus promesas. Tu dinero va estrictamente para apoyar misiones.

Ahora puede pedir libros de lectura MMU de Amazon. Nuestros libros están listados como libros MMU. Todavía tengo la lista de lectura para 2019, así que si quieres que pida libros para ti, lo haré.

Recuerde que las reuniones de nuestra unidad son el segundo domingo de cada mes después de la hora del café. Todas las señoritas y mujeres están invitadas. Realmente necesitamos algunas caras nuevas y nuevas ideas para ayudarnos a ser más activos en nuestra iglesia y comunidad

Recuerde caminar con valor y valentía como Cristo nos guía en nuestras vidas diarias.

En Cristo

President of the UMW/Presidente del MMU

From the Ministerio Latinoamericano

Boundaries

To live holy, separated and acceptable unto God, you must set the boundaries found in His Word. By doing so, you protect and guard your godly decisions, which place you on the path to your godly destination.

A boundary is something that indicates a border or a limit. When you draw a physical boundary, it can be seen; it separates one area from another. It is difficult to see boundaries in the spiritual realm.

God has boundaries in His Word and He has given us rules to live by. In society, boundaries are being eliminated. Where there are no boundaries, there is bondage.

Place boundaries around your good decisions. Boundaries promote true freedom. Satan will try to use your emotions to destroy your boundaries. When we

(Continued on page 11)

Del Ministerio Latinoamericano

Los Limites

Para vivir en santidad, separado y aceptable para Dios, debemos establecer los límites encontrados en Su Palabra. Al hacer esto, proteges y guardas tus decisiones piadosas, que te colocan en el camino hacia tu destino piadoso.

Una frontera es algo que indica un borde o un límite. Cuando dibuja un límite físico, se puede ver; separa una área de otra. Es difícil ver límites en el ámbito espiritual.

Dios tiene límites en Su Palabra y nos ha dado reglas para vivir. En la sociedad, los límites se están eliminando. Donde no hay límites, hay esclavitud.

Coloque límites alrededor de sus buenas decisiones. Los límites promueven la verdadera libertad; Satanás intentará usar tus emociones para destruir tus límites.

(Continúa en la página 11)

allow our liberty to surpass the boundaries we have set, chaos and bondage are inevitable. God has given you freedom; however, you must not use it to sin.

Galatians 5:13 says: "You, my brothers and sisters, were called to be free. But do not use your freedom to indulge the flesh; rather, serve one another humbly in love..." Sin begins in the mind.

While some things may be lawful for you, not all things are beneficial for you. 1 Corinthians 6:12 says: "I have the right to do anything," you say - but not everything is beneficial. 'I have the right to do anything' - but I will not be mastered by anything..." Make a quality decision regarding how you will live your life.

Blessed is the person who is not convicted by his choices. Romans 14:22 says: "So whatever you believe about these things keep between yourself and God. Blessed is the one who does not condemn himself by what he approves..." The feeling of condemnation comes when you choose to disobey God. Happy is the person who avoids self-condemnation. If you continue in God's Word, you are His disciple. **John 8:31** says: "To the Jews who had believed him, Jesus said, 'If you hold to my teaching, you are really my disciples..."

How do you establish boundaries in your life? Obey the Word. Respect the laws of God. Govern your actions around them. Develop a real relationship with God, and the Holy Spirit will tell you when you are not in line with the Word. Blessed are they that do His commandments. **Revelation 22:14** says: "Blessed are those who wash their robes, that they may have the right to the tree of life and may go through the gates into the city... The unrighteous shall not inherit the Kingdom of God..." **1 Corinthians 6:9** says: "Or do you not know that wrongdoers will not inherit the kingdom of God? Do not be deceived: Neither the sexually immoral nor idolaters nor adulterers nor men who have sex with men..."

Jose Alberto Martinez

LISTENING TO GOD! IMAGINING A FUTURE WITH HOPE!

Set aside the weekend of November 2-4 for a time away with God and with other church leaders in Big Bear Lake.

We will continue the work we began last year as we pray and discuss what God is calling Echo Park United Methodist Church to be and do.

Contact Pastor Frank for more information. Suggested donation to cover expenses: \$50.00

Cuando permitimos que nuestra libertad sobrepase los límites que hemos establecido, el caos y la esclavitud son inevitables. Dios te ha dado libertad; sin embargo, no debes usarla para pecar.

Gálatas 5:13 dice: Porque vosotros, hermanos, a libertad fuisteis llamados; solamente que no uséis la libertad como ocasión para la carne, sino servíos por amor los unos a los otros..." El pecado comienza en la mente.

Aunque algunas cosas los sean lícitas, no todas las cosas los benefician 1 Corintios 6:12 dice: "Todas las cosas me son lícitas, mas no todas convienen; todas las cosas me son lícitas, mas yo no me dejaré dominar de ninguna..." Tome una decisión de calidad con respecto a cómo va a vivir su vida.

Bienaventurada la persona que no es condenada por sus elecciones. Romanos 14:22 dice: "¿Tienes tú fe? Tenla para contigo delante de Dios. Bienaventurado el que no se condena a sí mismo en lo que aprueba..." Las elecciones que hagas te traerán felicidad o tristeza. El sentimiento de condenación viene cuando eliges desobedecer a Dios. Feliz es la persona que evita la autocondena. Si continúas en la Palabra de Dios, eres su discípulo. **Juan 8:31** dice: "Dijo entonces Jesús a los judíos que habían creído en él: Si vosotros permaneciereis en mi palabra, seréis verdaderamente mis discípulos..."

¿Cómo estableces los límites en tu vida? Obedece la Palabra. Respeta las leyes de Dios. Rige tus acciones a su alrededor. Desarrolle una relación real con Dios, y el Espíritu Santo le dirá cuándo no está en línea con la Palabra. Bienaventurados los que guardan sus mandamientos. **Apocalipsis 22:14** dice: "Bienaventurados los que lavan sus ropas, para tener derecho al árbol de la vida, y para entrar por las puertas en la ciudad... Los injustos no heredarán el Reino de Dios..." **1 Corintios 6: 9** dice: "¿No sabéis que los injustos no heredarán el reino de Dios? No erréis; ni los fornicarios, ni los idólatras, ni los adúlteros, ni los afeminados, ni los que se echan con varones..."

Lay Leader/Líder Laico

¡ESCUCHANDO A DIOS! ¡IMAGINANDO UN FUTURO CON ESPERANZA!

Reserven el fin de semana del 2-4 noviembre para un tiempo aparte con Dios y con otros líderes de la iglesia en Big Bear Lake.

Continuaremos el trabajo que comenzamos el año pasado como oramos y platicamos lo que Dios está llamando a la Iglesia Metodista Unida de Echo Park para ser y hacer.

Contacten a Pastor Frank para más información. Donación sugerida para cubrir los gastos: \$50.00



Echo Park United Methodist Church
1226 N ALVARADO STREET
LOS ANGELES CA 90026



Echo Park United Methodist Church

1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CALIFORNIA 90026

Telephone: (213) 484-8214 + Fax: (213) 484-1826

Email: echoparkumc@gmail.com

Website: <https://echoparkumc.wordpress.com>

Facebook: [Echo Park United Methodist Church](#)

Instagram: [#EchoParkUnitedMethodistChurch](#)

Resident Bishop **GRANT HAGIYA**
District Superintendent **MARK NAKAGAWA**
Pastor **FRANK WULF**

Admin. Assistant **RODOLFO (Danny) BERNABE**
Interim Admin. Asst. **JOHN CHAVIS**
Custodian & Gardener **LEONEL SANCHEZ**
Lay Leaders **JOSE ALBERTO MARTINEZ**

LOIS PRICE
Lay Leader (Emeritus) **RETHA MATSON**
Admin. Council Chair **ILIANA SANCHEZ**
Treasurer **LISA PALOMBI**
President of the Trustees **WALTER ELMER**
President of the UMW **LOIS PRICE**

THE ECHO / EL RESONIDO

Editor **CARLOS RODRIGUEZ**
Translators **JOSE ALBERTO MARTINEZ**
DANNY BERNABE

Design **DANNY BERNABE/JOHN CHAVIS**

SUNDAY SCHEDULE **HORARIO DEL DOMINGO**

10:30 a.m.

English worship service / Culto en Inglés

11:45 a.m.

Fellowship Time with a light meal
Tiempo de compañerismo con una comida ligera

12:15 p.m.

Scheduled committee meetings
Programadas reuniones de comité

2:30 p.m.

Culto en Español / Spanish worship service



OCTOBER 2018 EVENTS

EVENTOS DEL OCTUBRE DE 2018

Friday, October 5 <i>Viernes el 5 de Octubre</i>	Set up for the Rummage Sale <i>Preparando para la Venta de Cosas Usadas</i>	9:00 a.m. - 1:00 p.m. (+/-)	Large Basement Hall <i>Salón Grande del Sótano</i>
Saturday, October 6 <i>Sábado el 6 de Octubre</i>	Rummage Sale <i>Venta de Cosas Usadas</i>	9:00 a.m. - 4:00 p.m.	Large Basement Hall <i>Salón Grande del Sótano</i>
	Clean up after the Rummage Sale <i>Limpiar después de la Venta de Cosas Usadas</i>	4:00-6:00 p.m. (+/-)	Large Basement Hall <i>Salón Grande del Sótano</i>
Sunday, October 7 WORLD COMMUNION 20 th Sunday after Pentecost <i>Domingo el 7 de Octubre</i> COMUNIÓN MUNDIAL 20 ^o Domingo después de Pentecostés	English Worship <i>Culto en Inglés</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Finance & Stewardship Committee <i>Comité de Finanzas y Mayordomía</i>	After Fellowship <i>Después del Compañerismo</i>	Fellowship Room <i>Salón de Compañerismo</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	2:30 p.m.	Hild Chapel <i>La Capilla Hild</i>
Sunday, October 14 21 st Sunday after Pentecost <i>Domingo el 14 de Octubre</i> 21 ^o Domingo después de Pentecostés	English Worship <i>Culto en Inglés</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	United Methodist Women <i>Mujeres Metodistas Unidas</i>	After Fellowship <i>Después del Compañerismo</i>	Fellowship Room <i>Salón de Compañerismo</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	2:30 p.m.	Hild Chapel <i>La Capilla Hild</i>
Tuesday, October 16 <i>Martes el 16 de Octubre</i>	Laundry Love <i>Lavada de Amor</i>	5:30-8:00 p.m.	Aroma Laundry <i>Lavandería Aroma</i>
Sunday, October 21 LAITY SUNDAY 22 nd Sunday after Pentecost <i>Domingo, el 21 de Octubre</i> DOMINGO DEL LAICADO 22 ^o Domingo después de Pentecostés	English Worship <i>Culto en Inglés</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Information Session about General Conference 2019 <i>Sesión Informativa sobre la Conferencia General 2019</i>	After Fellowship <i>Después del Compañerismo</i>	Large Basement Hall <i>Salón Grande del Sótano</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	2:30 p.m.	Hild Chapel <i>La Capilla Hild</i>
Sunday, October 28 ALL SAINTS SUNDAY 23 rd Sunday after Pentecost <i>Domingo el 28 de Octubre</i> TODOS LOS SANTOS 23 ^o Domingo después de Pentecostés	English Worship <i>Culto en Inglés</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Education/Outreach Committees <i>Comités de Educación/Alcance</i>	After Fellowship <i>Después del Compañerismo</i>	Fellowship Room <i>Salón de Compañerismo</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	2:30 p.m.	Hild Chapel <i>La Capilla Hild</i>
Fri.-Sun., November 2-4 Vier.-Dom., 2-4 Noviembre	Leadership Retreat <i>Retiro del Liderazgo</i>	Fri., 6:30 p.m.-Sun., 12:00 p.m. Vier. 6:30 p.m.-Dom., 12:00 p.m.	Big Bear Lake
Sunday, November 4 24 th Sunday after Pentecost <i>Domingo el 4 de Noviembre</i> 24 ^o Domingo después de Pentecostés	English Worship <i>Culto en Inglés</i>	10:30 a.m.	Sanctuary <i>Santuario</i>
	Spanish Worship <i>Culto en Español</i>	2:30 p.m.	Hild Chapel <i>La Capilla Hild</i>

PULPIT NOTES (English Worship Service)	NOTAS DEL PÚLPITO (Culto en Español)
Oct. 7 - 20th Sunday after Pentecost WORLD COMMUNION SUNDAY Job 1:1; 2:1-10 [<i>A wager between God and Satan</i>] Mark 10:2-16 [<i>Jesus blesses the children</i>] Rev. Frank Wulf, Preacher - <i>Stewards of God's Blessings</i> Jo Amado, Liturgist Lois Price, Children's Message Oct. 14 - 21st Sunday after Pentecost Job 23:1-9 [<i>Job's complaint</i>] Mark 10:17-31 [<i>Jesus and the rich man</i>] Rev. Frank Wulf, Preacher - <i>A trust from God</i> Sulma Zepeda, Liturgist Herbert Arias, Children's Message Oct. 21 - 22nd Sunday after Pentecost LAITY SUNDAY Job 38:1-7, 35-41 [<i>God answers Job</i>] Mark 10:35-45 [<i>The request of James and John</i>] Lois Price and Lisa Palombi, Preachers Caroline Lust Young, Liturgist Franie Maddala, Children's Message Oct. 28 - 23rd Sunday after Pentecost ALL SAINTS SUNDAY Job 42:1-6, 10-17 [<i>Job's repentance</i>] Mark 10:46-52 [<i>Jesus heals the blindness of Bartimaeus</i>] Rev. Frank Wulf, Preacher - <i>Seeing the world through God's eyes</i> Jennifer Cenicerros, Liturgist Rev. Frank Wulf, Children's Message Nov. 4 - 24th Sunday after Pentecost Ruth 1:1-18 [<i>Naomi and her daughters-in-law</i>] Mark 12:28-34 [<i>The great commandments</i>] Guest Preacher TBD Patricia Perez, Liturgist Lois Price, Children's Message <i>Communion will be celebrated on November 11</i>	7 de Oct. - 20^o Domingo después de Pentecostés DOMINGO DE COMUNION MUNDIAL Job 1:1; 2:1-10 [<i>Una apuesta entre Dios y Satanás</i>] Mark 10:2-16 [<i>Jesus bendice a los niños</i>] Rev. Frank Wulf, Predicador - <i>Mayordomos de las bendiciones de Dios</i> Maria Elena Quintanilla, Liturgista 14 de Oct. - 21^o Domingo después de Pentecostés Job 23:1-9 [<i>La queja de Job</i>] Marcos 10:17-31 [<i>Jesus y el hombre rico</i>] Jose Alberto Martinez, Predicador Rosa Aguilar, Liturgista 21 de Oct. - 22^o Domingo después de Pentecostés Job 38:1-7, 35-41 [<i>Dios contesta a Job</i>] Marcos 10:35-45 [<i>La petición de Santiago y Juan</i>] Jose Alberto Martinez, Predicador Maria Elena Quintanilla, Liturgista 28 de Oct. - 23^o después de Pentecostés DOMINGO DE TODOS LOS SANTOS Job 42:1-6, 10-17 [<i>El arrepentimiento de Job</i>] Mark 10:46-52 [<i>Jesus sana la ceguera de Bartimeo</i>] Rosa Aguilar, Liturgista 4 de Nov. - 24^o después de Pentecostés Rut 1:1-18 [<i>Noemi y sus nueras</i>] Marcos 12:28-34 [<i>Los grandes mandamientos</i>] Rev. Frank Wulf, Predicador - <i>Poner la fe en acción</i> Maria Elena Quintanilla, Liturgista <i>La comunión de se celebrará el 11 de Noviembre</i>
	FELLOWSHIP TIME HOSTS Oct. 7 - Walter Elmer, Lani & LaDell Stapp, Frank Wulf Oct. 14 - Lois Price, the Zepeda Family, the Moreno Family Oct. 21 - Franie Maddala, the Rodriguez Family, the Ballagh Family Oct. 28 - ALL CHURCH POTLUCK Nov. 4 - Sally Case, Retha Matson, Jennifer Cenicerros

The NOVEMBER 2018 EDITION of *THE ECHO* will be distributed on NOVEMBER 7, 2018.

La EDICIÓN DE NOVIEMBRE 2018 de *EL RESONDO* será distribuido el 7 de NOVIEMBRE de 2018.